



## 缔约国会议

Distr.: General  
30 March 2010  
Chinese  
Original: English

## 第二十次会议

2010 年 6 月 18 至 22 日，纽约

## 关于 2007-2008 和 2009-2010 年财务期预算事项的报告

由书记官长提出

## 一. 退还 2007-2008 年财务期现金盈余

## A. 导言

1. 2009 年 6 月，第十九次缔约国会议注意到国际海洋法法庭提交第十九次会议的外聘审计师关于 2007-2008 年财务期的报告 (SPLOS/192) (见 SPLOS/203, 第 36 段)。根据审计师的报告，截至 2008 年 12 月 31 日，收支相抵盈余额达 3 013 669 欧元。如关于 2007-2008 年财务期预算事项的报告所释 (见 SPLOS/193, 第 2 段和第 3 段)，这一执行情况基本上可以归因于在“审案费用”项下出现了 1 850 081 欧元的节余。出现这笔节余的原因是 2007 年 7 月同时提交了两起案件，即第 14 号案件 (“丰进丸号”案件) 和第 15 号案件 (“富丸号”案件)，在一个月的时间内按照法庭规则的有关规定进行了处理 (如这两起案件分别提出，则需两个月)。此外，2008 年没有向法庭提交新的案件，因此在“审案费用”项下出现了额外节余。

2. 在“工作人员费用”项下之所以出现 295 165 欧元的节余，很大程度上是因为书记官处在本报告所述期间有职位空缺。此外，在“法官”这一预算款次也出现了 232 696 欧元的节余，主要是因为 2008 年 6 月有 5 名法官获得连任，而在 2006 年核定的预算中，为 2008 年 9 月 30 日任期届满的 7 名法官的额外养恤金给付编列了经费。还应指出的是，在“法官的年度津贴”这一预算项目下出现了 50 568 欧元的节余，原因是在本报告所述期间有一名法官辞职，还有一名法官去世。



## B. 临时现金盈余

3. 根据财务条例 4.4, 临时现金盈余额为贷项(实际收到的摊款与收到的杂项收入)与借项(以批款支付的一切款项和未清债务备抵)的差额。3 013 669 欧元的差额为 2007-2008 年财务期的收支相抵盈额。根据财务条例 4.3, 应从这一差额中扣除未缴摊款的数额。

4. 据此, 2007-2008 年财务期临时现金盈余的数额被确定为 2 673 760 欧元。这一数额载列于法庭 2007-2008 年财务期财务报表审计报告(见 SPLOS/192):

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| 贷项(17 751 702 欧元)-借项(14 738 033 欧元): | 3 013 699 欧元 |
| 注销随同 2005-2006 年财务期现金盈余一起退还的         |              |
| 2005-2006 年财务期债务                     | -107 160 欧元  |
| 未缴摊款:                                | -232 749 欧元  |
| 临时现金盈余:                              | 2 673 760 欧元 |

## C. 现金盈余

5. 根据财务条例 4.4, 现金盈余额为临时现金盈余额, 加财务期间收到的以往各期拖欠摊款和财务期间未清偿债务备抵的节减额。

6. 应当指出, 根据第十九次缔约国会议的决定, 已经退还相当于 2007-2008 年财务期现金盈余一部分的 784 136 欧元, 并从 2010 年缔约国摊款中予以扣除(见 SPLOS/203, 第 43 段)。据此, 截至 2009 年 12 月 31 日, 2007-2008 年财务期的现金盈余为 2 121 150 欧元。此外, 第十九次缔约国会议授权法庭动用 2007-2008 年度预算的部分现金盈余, 为 2009 年 7 月至 2010 年 12 月期间由于执行新的法庭法官薪金制度而需要的追加批款提供经费(见 SPLOS/200, 第 3 段)。这一数额达 207 450 欧元的追加批款也已经从 2007-2008 年财务期的现金盈余中扣除。据此, 书记官长确定的需要退还缔约国的数额为 1 913 700 欧元。

7. 审计师于 2010 年 2 月 16 日审查了第 6 段确定的现金盈余。审计师核证, 截至 2009 年 12 月 31 日, 2007-2008 年财务期的现金盈余为 2 121 150 欧元(见本报告附录一)。

## D. 退还现金盈余

8. 根据条例 4.5, 将按下列方式退还现金盈余:

### (a) 摊分现金盈余

按上文概述方法确定的现金盈余将由缔约国按与盈余有关的 2007-2008 年财务期所定的摊款比额摊分。

(b) 退还现金盈余

按此方式摊分给缔约国的 2007-2008 年财务期现金盈余将：

(一) 退还给已缴清其 2007-2008 年财务期摊款的缔约国；并

(二) 全部或部分冲销任何拖欠的摊款。

(c) 已摊分但未退还的现金盈余的保留。

已经摊分给缔约国的现金盈余，如果由于缔约国未缴纳或部分缴纳该财务期摊款而未退还给缔约国，将由书记官长保留，直到该财务期的摊款全部缴清为止。

9. 根据财务条例 4.5，法庭于 2010 年 3 月 18 日决定将退还 1 913 700 欧元现金盈余，并从缔约国 2011 年摊款和酌情从先前各财务期摊款中扣除。

## 二. 2009 年临时执行情况报告

10. 2008 年 6 月，第十八次缔约国会议批准了 2009-2010 年财务期预算，数额为 17 515 100 欧元 (SPLOS/180，第 1 段)。此外，2008 年 6 月，第十九次缔约国会议授权法庭动用 2007-2008 年度预算的部分现金盈余，为 2009 年 7 月至 2010 年 12 月期间由于执行新的法庭法官薪金制度而需要的追加批款提供经费 (见 SPLOS/200，第 3 段)。这一追加批款的数额为 207 450 欧元。

11. 附件二为 2009 年执行情况报告，这份报告是临时报告，因为它是关于 2009-2010 两年期预算第一年 (2009 年) 的执行情况。

12. 如 2009 年临时执行情况报告所示，该年度支出总额暂为 7 294 856 欧元，占 2009 年核定批款 (8 826 700 欧元) 的 82.65%。执行率不足的主要原因是“审案费用”项下出现 1 268 460 欧元节余。可指出的是，如果排除审案费用 (1 298 035 欧元) 不计，其他费用的执行率将为 96.50%。

## 三. 关于根据第十九次缔约国会议就 2007-2008 年财务期预算事项作出的决定所采取行动的报告

### A. 退还 2007-2008 年财务期部分现金盈余

13. 根据法庭庭长的提议，第十九次缔约国会议于 2009 年 6 月决定，将退还相当于 2007-2008 年财务期现金盈余一部分的 784 136 欧元，并从 2010 年缔约国摊款中予以扣除 (见 SPLOS/203，第 43 段)。

14. 依照上述决定，已经退还 784 136 欧元，并从各缔约国的 2010 年法庭预算摊款中予以扣除。

#### 四. 根据关于调整法庭法官薪酬的决定所采取行动的报告

##### A. 为由于执行新的法庭法官薪金制度而需要的追加批款提供经费

15. 第十九次缔约国会议决定从 2009 年 7 月 1 日起，将法庭法官的年净基薪定为 161 681 美元，加上一个相应的工作地点差价调整数乘数，相当于净基薪的 1 个百分点，酌情将其乘以汉堡的工作地点差价调整数乘数(见 SPLOS/200，第 1 段)。

16. 在这方面，会议授权法庭动用 2007-2008 年度预算的部分现金盈余，为 2009 年 7 月至 2010 年 12 月期间由于执行上文第 1 段所述新的法庭法官薪金制度而需要的追加批款提供经费(见 SPLOS/200，第 3 段)。

17. 根据上述决定和授权，法庭从 2007-2008 年财务期现金盈余中为 2008 年 6 月核准的 2009-2010 年财务期批款追加 207 450 欧元。这样，2009-2010 年财务期的核定批款就从 17 515 100 欧元(见 SPLOS/180)订正为 17 722 550 欧元。

##### B. 修订法庭法官的《养恤金办法条例》

18. 第十九次缔约国会议决定，法庭法官如果再次当选，应该为超过九年任职的每一个月领取其退休金的三百分之一，直至达到不包括工作地点差价调整数在内的年净基薪的三分之二。

19. 在这方面，会议请法庭对适用于国际海洋法法庭法官的《养恤金办法条例》第 1 条第 2 款进行必要修订。

20. 根据上述决定，法庭于 2009 年 10 月 2 日将《养恤金办法条例》第 1 条第 2 款修订如下：

第 1 条. 退休养恤金

第 2 款

(a) 项

将“九年以上”改为“九年”。

在该项末尾，在“年薪的一半”之后，增加“(不包括工作地点差价调整数)，或是以 2005 年 6 月第十五次缔约国会议决定的薪酬数额为基础的年薪的一半，以数额较高者为准。”

增加一个新的(b)项, 内容为: “法庭法官如果任职九年以上, 该法官应该为超过九年任职的每一个月领取其退休金的三百分之一, 但养恤金最高以(不含工作地点差价调整数的)年净基薪的三分之二为上限”。

现有(b)项的序号改为(c)项。

第1条第2款修订以后内容如下:

退休养恤金数额应按照下列办法决定:

(a) 已任职九年的法官, 每年养恤金数额应为年薪(不包括工作地点差价调整数)的一半, 或是以2005年6月第十五次缔约国会议决定的薪酬数额为基础的年薪的一半, 以数额较高者为准;

(b) 法庭法官如果任职九年以上, 该法官应该为超过九年任职的每一个月领取其退休金的三百分之一, 但养恤金最高以(不含工作地点差价调整数的)年净基薪的三分之二为上限;

(c) 任职不满九年的法官, 养恤金数额应为每年养恤金乘实际任职月数除以108。

## 五. 关于根据《法庭财务条例》所采取行动的报告

### A. 法庭资金的投资

21. 关于法庭资金的投资问题, 《法庭财务条例》第9条规定如下:

“9.1 书记官长可将非急需的款项作审慎的短期投资, 并应定期将投资情况通报法庭和缔约国会议。

[.....]

“9.2 投资所得的收入应记入杂项收入账, 或按每一基金或账户有关细则的规定入账。”

22. 2009年期间, 作为短期投资, 法庭资金分别以美元和欧元形式存在大通银行和德意志银行, 根据《法庭财务细则》第109.1条, 短期投资是为期不到12个月的投资。在2009年期间, 这些资金产生了64 349欧元的利息。已根据《法庭财务条例》第9.2条将赚得利息记入杂项收入。

### B. 韩国国际协力团信托基金

23. 韩国国际协力团主动提出, 根据2004年3月9日法庭与该机构签署的一项谅解备忘录, 提供一笔数额为150 000美元的赠款。赠款的目的是资助来自发展中国家的参加法庭的实习方案。

24. 此后根据《法庭财务条例》第 6.5 条建立了一个信托基金，并为此在德意志银行开了一个名为“韩国国际协力团赠款”的特别欧元账户。2004 年 3 月从协力团收到了 150 000 美元的资金，并按照联合国确定的 2004 年 3 月汇率，即 0.804，将其兑换为 120 600 欧元。

25. 2006 年 3 月，法庭从韩国国际协力团收到对该信托基金的第二笔捐款 100 000 美元。这笔款项按照联合国确定的 2006 年 3 月汇率 0.844 兑换为 84 400 欧元。

26. 法庭与韩国国际协力团签署谅解备忘录之后，2007 年至 2009 年期间又收到多笔捐款，共计 422 045 欧元(2007 年 2 月支付法庭 213 645 欧元，2008 年 5 月 5 日支付 128 400 欧元，2009 年 6 月 16 日支付 80 000 欧元)，以便为下列项目提供经费：法庭的实习方案，举办区域讲习班，来自发展中国家的学生参加国际海洋法基金会举办的暑期学校。

27. 根据《法庭财务条例》第 6.5 条，应当向缔约国会议报告韩国国际协力团赠款截至 2009 年 12 月 31 日的收支情况如下(单位为欧元)：

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| 捐款：2009 年 6 月 16 日 | 80 000        |
| 利息收入               | 11            |
| <b>共计</b>          | <b>80 011</b> |
| 参加者和授权活动支出         | -62 784       |
| 银行收费               | -188          |
| 应收款                | -1 178        |
| 以往各期准备金            | 70 686        |
| 资金投资               | -50 000       |
| 银行账户余额             | <b>36 547</b> |
| 资金投资               | 50 000        |
| 可动用余额              | <b>86 547</b> |

C. 日本财团信托基金

28. 2007 年 3 月，法庭与日本财团签署了“日本财团赠款协定”。根据该协定，日本财团同意向“关于根据《联合国海洋法公约》解决争端问题的日本财团-国际海洋法法庭能力建设和培训方案”捐款 200 000 欧元。

29. 此后根据《法庭财务条例》第 6.5 条建立了一个信托基金，并在德意志银行开了一个名为“日本财团赠款”的特别欧元账户。赠款的目的是资助来自发展中国家的人参加上述方案。

30. 2008 年 3 月 27 日向法庭支付了第二笔捐款 200 000 欧元，2009 年 3 月 27 日向法庭支付了同样金额的第三笔捐款。根据《法庭财务条例》第 6.5 条，应当向缔约国会议报告日本财团赠款的收支情况。该笔赠款截至 2009 年 12 月 31 日的收支情况如下(单位为欧元)：

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| 捐款：2009 年 3 月 27 日 | 200 000        |
| 利息收入               | 26             |
| <b>共计</b>          | <b>200 026</b> |
| 参加者和授权活动支出         | -188 294       |
| 银行收费               | -413           |
| 应收款                | -4 880         |
| 兑换损失               | -60            |
| 资金投资               | -125 000       |
| 以往各期准备金            | 140 123        |
| 银行账户余额             | 21 502         |
| 未清债务               | -1 635         |
| 资金投资               | 125 000        |
| 可动用余额              | 144 687        |

D. 海洋法信托基金

31. 在第二十八届会议上，法庭核准了书记官长提出的成立一个海洋法信托基金的提案，并决定根据《法庭财务条例》第 6.5 条提请缔约国会议审议。法庭批准以后，书记官长已经在汉堡德意志银行成立了一个新的海洋法信托基金。

32. 信托基金的职权范围(见附件三)规定，信托基金的目的是促进发展中国家在海洋法和一般海洋事务方面的人力资源开发。给信托基金的捐款将用于为来自发展中国家的申请人参加法庭的实习方案和夏季学院提供资助。法庭请各国、政府间组织和机构、国家机构、非政府组织和国际金融机构以及自然人和法人向信托基金提供自愿捐款或其他捐助。

## 附件一

## 2010 年 2 月 18 日 BDO Deutsche Warentreuhand 公司给国际海洋法法庭书记官长的信

## 国际海洋法法庭 2007/2008 财务期现金盈余证明书

国际海洋法法庭(下称“法庭”)指定我们审查法庭 2007-2008 财务期的现金盈余。

根据《法庭财务条例》，确定现金盈余是法庭书记官长的职责。我们的责任是审查现金盈余的确定是否符合《法庭财务条例》。

根据我们的审查，所附法庭 2007-2008 财务期现金盈余(附录一)的数额达 2 121 150 欧元，并且是按照《法庭财务条例》确定的。

根据第十九次缔约国会议的决定(SPLoS/200)，将从 2007-2008 财务期现金盈余中扣除 207 450 欧元，为 2009 年 7 月 1 日至 2010 年 12 月 31 日期间由于执行新的法庭法官薪金制度而需要的追加批款提供经费。将退还缔约国的最终数额为 1 913 700 欧元。

就执行这项任务并履行我们的责任(包括对第三方的责任)而言，适用 2002 年 1 月 1 日的审计师和审计公司业务约定的一般条款以及增加业务约定一般条款中的赔偿责任的特别条件。这些条款载于附录二。

经济审计师 Beecker(签名)

经济审计师 ppa. Wiesing-Weisbarth(签名)

## 附录一

## 国际海洋法法庭：2007–2008 财务期现金盈余

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| <b>临时现金盈余，2008 年 12 月 31 日</b>                |                  |
| 2007–2008 收支相抵盈额                              | 3 013 669        |
| 注销随同 2005–2006 年财务期现金盈余一起退还的 2005–2006 年财务期债务 | –107 160         |
| 应收缔约国的 2007–2008 年财务期摊款                       | –232 749         |
| <b>2007–2008 年财务期临时现金盈余</b>                   | <b>2 673 760</b> |
| <b>现金盈余，2009 年 12 月 31 日</b>                  |                  |
| 根据 SPLOS/203 退还的节余                            | –784 136         |
| 2009 年收到的以往各期摊款                               | 158 813          |
| 2007–2008 年财务期债务节减额                           | 72 713           |
| <b>2007–2008 年财务期现金盈余，2009 年 12 月 31 日</b>    | <b>2 121 150</b> |
| 追加批款，SPLOS/194                                | –207 450         |
| <b>应退还的资金</b>                                 | <b>1 913 700</b> |

## 附录二

经济审计师和经济审计公司[德国公共审计师和公共审计行]业务约定的一般条款(2002 年 1 月 1 日)

(附录二的内容见 SPLoS/175 号文件附件一附录二)

## 附件二

## 2009 年临时执行情况报告

| 编次/<br>款次 | 支出用途            | 2009 年支出<br>(截至 2010 年<br>2 月 12 日) |                                     | 总<br>支出<br>占<br>核定<br>预算<br>百分比 | 2009 年<br>追加批款 <sup>a</sup> |          |
|-----------|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------|
|           |                 | 2009 年<br>核定预算                      | 2009 年支出<br>(截至 2010 年<br>2 月 12 日) |                                 |                             |          |
| 1         | A 经常性支出         |                                     |                                     |                                 |                             | 1        |
| 2         | 1 法官            | 2 216 700                           | 2 170 982                           | 45 718                          | 53 465                      | 2        |
| 3         | 年度津贴            | 1 357 850                           | 1 387 007                           | -29 157                         | 102.15                      | 47 694 3 |
| 4         | 特别津贴            | 394 300                             | 359 089                             | 35 211                          | 91.07                       | 5 771 4  |
| 5         | 开会差旅费           | 133 800                             | 103 332                             | 30 468                          | 77.23                       | 0 5      |
| 6         | 法官养恤金计划         | 293 550                             | 313 725                             | -20 175                         | 106.87                      | 0 6      |
| 7         | 共同费用            | 37 200                              | 7 829                               | 29 371                          | 21.05                       | 0 7      |
| 8         | 2 工作人员费用        | 3 527 300                           | 3 463 117                           | 64 183                          |                             | 0 8      |
| 9         | 常设员额            | 2 310 000                           | 2 290 842                           | 19 158                          | 99.17                       | 0 9      |
| 10        | 一般工作人员费用        | 995 950                             | 998 466                             | -2 516                          | 100.25                      | 0 10     |
| 11        | 偿还国家税款          | 0                                   | 0                                   | 0                               | 0.00                        | 0 11     |
| 12        | 加班费             | 19 500                              | 14 278                              | 5 222                           | 73.22                       | 0 12     |
| 13        | 会议临时助理人员        | 105 250                             | 92 750                              | 12 500                          | 88.12                       | 0 13     |
| 14        | 一般临时助理人员        | 60 550                              | 40 936                              | 19 614                          | 67.61                       | 0 14     |
| 15        | 培训              | 36 050                              | 25 845                              | 10 205                          | 71.69                       | 0 15     |
| 16        | 3 出席会议津贴        | 5 000                               | 5 483                               | -483                            | 109.66                      | 0 16     |
| 17        | 4 差旅费           | 92 650                              | 100 734                             | -8 084                          | 108.73                      | 0 17     |
| 18        | 5 招待费           | 6 950                               | 4 454                               | 2 496                           | 64.09                       | 0 18     |
| 19        | 6 业务费用          | 1 385 700                           | 1 321 990                           | 63 710                          |                             | 0 19     |
| 20        | 房地维护(包括安保)      | 1 016 550                           | 1 014 218                           | 2 332                           | 99.77                       | 0 20     |
| 21        | 设备的租金和维修费       | 180 700                             | 159 637                             | 21 063                          | 88.34                       | 0 21     |
| 22        | 电信费             | 98 600                              | 74 500                              | 24 100                          | 75.56                       | 0 22     |
| 23        | 杂项事务和费用(包括银行费用) | 20 600                              | 15 025                              | 5 575                           | 72.94                       | 0 23     |
| 24        | 用品和材料           | 61 950                              | 58 560                              | 3 390                           | 94.53                       | 0 24     |
| 25        | 特别事务(外部审计)      | 7 300                               | 50                                  | 7 250                           | 0.68                        | 0 25     |
| 26        | 7 图书馆及相关费用      | 163 500                             | 131 652                             | 31 848                          |                             | 0 26     |
| 27        | 图书馆——采购书籍和出版物   | 117 300                             | 111 579                             | 5 721                           | 95.12                       | 0 27     |
| 28        | 外部印刷和装订         | 46 200                              | 20 073                              | 26 127                          | 43.45                       | 0 28     |
| 29        |                 |                                     |                                     |                                 |                             | 29       |
| 30        | B 非经常性支出        |                                     |                                     |                                 |                             | 30       |

| 编次/<br>款次 | 支出用途            | 2009 年支出       |                         | 总支出占核定<br>余额 预算百分比 | 2009 年<br>追加批款 <sup>a</sup> |           |
|-----------|-----------------|----------------|-------------------------|--------------------|-----------------------------|-----------|
|           |                 | 2009 年<br>核定预算 | (截至 2010 年<br>2 月 12 日) |                    |                             |           |
| 31        | 8 家具和设备         |                |                         |                    |                             | 31        |
| 32        | 设备购置            | 77 400         | 66 869                  | 10 531             | 86.39                       | 0 32      |
| 33        | 9 房地改建          | 0              | 0                       | 0                  | 0.00                        | 33        |
| 34        |                 |                |                         |                    |                             | 34        |
| 35        | C 审案费用          | 1 282 350      | 29 575                  |                    |                             | 35        |
| 36        | 10 法官           | 991 900        | 28 249                  | 963 651            | 2.85                        | 15 685 36 |
| 37        | 特别津贴            | 802 000        | 11 442                  | 790 558            | 1.43                        | 14 518 37 |
| 38        | 专案法官的报酬         | 48 350         | 1 879                   | 46 471             | 3.89                        | 1 167 38  |
| 39        | 法官(包括专案法官)开会差旅费 | 141 550        | 14 928                  | 126 622            | 10.55                       | 0 39      |
| 40        | 11 工作人员费用       | 290 450        | 1 326                   | 289 124            | 0.46                        | 0 40      |
| 41        | 会议临时助理人员        | 267 950        | 594                     | 267 356            | 0.22                        | 0 41      |
| 42        | 加班费             | 22 500         | 732                     | 21 768             | 3.25                        | 0 42      |
| 43        | 12 杂项           | 0              | 0                       | 0                  |                             | 43        |
| 44        |                 |                |                         |                    |                             | 44        |
| 45        | D 周转基金          | 0              | 0                       | 0                  |                             | 45        |
| 46        |                 |                |                         |                    |                             | 46        |
| 47        | C 共计            | 8 757 550      | 7 294 856               | 1 462 694          | 83.30                       | 69 150 47 |

<sup>a</sup> 根据 SPLOS/194 号文件。

## 附件三

### 海洋法信托基金职权范围

#### 一. 设立信托基金的原因

信托基金的宗旨如下：

1. 促进发展中国家在海洋法和一般海洋事务方面的人力资源开发。
2. 推动发展中国家中海洋法和海洋事务的学习和研究。
3. 让发展中国家参加国际海洋法法庭(“法庭”)实习方案和夏季学院的人员有机会获得对法庭工作和职能的认识。

#### 二. 信托基金的目的和用途

4. 书记官长根据《法庭财务条例》设立本信托基金(“基金”)。基金的目的是为来自经济合作与发展组织(经合组织)名单所列发展中国家的申请人参加法庭的实习方案和夏季学院提供资助，并支付方案的执行费用。

#### 三. 对基金的捐助

5. 法庭请各国、政府间组织和机构、国家机构、非政府组织和国际金融机构以及自然人和法人向基金提供自愿捐款或其他捐助。

#### 四. 资助的申请

6. 凡为经合组织名单所列发展中国家国民的任何申请人(学生和年轻政府官员)，均可向基金申请资助。

#### 五. 获得资助的资格

7. 实习方案和基金资助的申请人必须符合下列条件：
  - (a) 应至少完成 3 年大学学业；
  - (b) 一般应在申请时并在实习期间正在攻读学位或研究生课程，或者正在与海洋法或海洋事务有关的政府部门工作；
  - (c) 一般应不超过 35 岁；
  - (d) 应精通英文和/或法文；

(e) 应对国际法特别是国际海洋法、国际司法机构和组织、国际海洋事务以及国际海事机构和组织有兴趣；

(f) 应为一个经合组织名单所列发展中国家的国民；

(g) 应需要资助。

8. 夏季学院和基金资助的申请人必须符合下列条件：

(a) 应为海洋法和海洋事务有关领域的优秀毕业生，包括外交官、公务员和律师；

(b) 一般应不超过 35 岁；

(c) 应获得法律硕士或同等学位；

(d) 应具有海事领域法律、经济或自然科学方面的高等知识；

(e) 应精通英文和/或法文；

(f) 应为一个经合组织名单所列发展中国家的国民；

(g) 应需要资助。

## 六. 申请的审议

9. 法庭书记官处实习协调员负责收取实习方案和基金资助申请及妥善填写的资格核对表和情况摘要，并每季度转交由法律干事、副书记官长和书记官长组成的甄选委员会。

10. 成功的申请将由法庭庭长根据书记官长基于甄选委员会的审议结果所提出的建议予以核准。

11. 国际海洋法基金会负责收取夏季学院和基金资助的申请，并经与法庭协商，根据上文第 8 段所述标准遴选候选人。

12. 法庭实习方案和夏季学院的候选人遴选还考虑到地域分布。

## 七. 资助的批准

13. 书记官长将为实习方案和夏季学院的成功候选人提供基金资助，该资助将涵盖旅费、食宿、医疗保险和生活费用。资助款项将由法庭按照标准做法给付。

## 八. 《法庭财务条例和细则》的适用

14. 基金的管理适用《法庭财务条例和细则》。基金将遵循其中规定的审计程序。

## 九. 向缔约国会议报告

15. 将每年向缔约国会议报告基金的活动，包括基金捐款和支出细目。

## 十. 执行部门

16. 法庭书记官处是基金的执行部门，将提供基金运行所需服务。

## 十一. 修订

17. 法庭在需要时可修订上述规定。任何修订必须提请缔约国会议注意。
-